

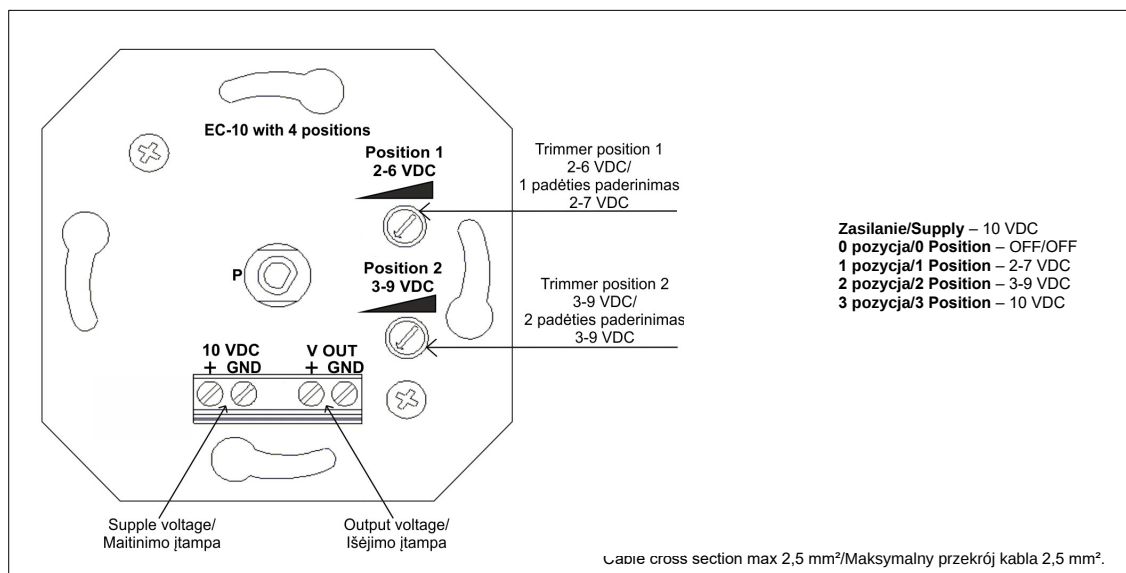
PL Oryginalne instrukcja obsługi Potencjometr EC wentylatorów EC-10 4-krokowy Potencjometr został zaprojektowany do zmiany prędkości obrotowej silnika EC (elektronicznie komutowanego) poprzez zmianę sygnału sterującego 0–10 V DC. Sterownik może być również używany z przemiennikami częstotliwości lub urządzeniami sterowanymi sygnałem 0–10 V DC. Napięcie zasilania sterownika wynosi 10 V DC. Napięcie wyjściowe sterownika 0–10 V DC można regulować za pomocą pokrętki. Poziomy sygnał wyjściowy sterownika w pozycjach 1 i 2 można regulować za pomocą wbudowanych trymerów. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny znajdować się pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.	EN Original instruction Controller EC-10 with 4 steps The controller is designed to change the EC (electronically commutated) motor's rotating speed by changing the control signal 0..10 VDC. The controller can also be used with frequency inverters or devices that are controlled by 0..10 VDC signal. Supply voltage for this controller is 10 VDC. The controller's 0-10 VDC output is adjustable by turning the knob. The 1 and 2 positions levels of the controller output signal can be adjusted with inside-installed trimmers. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
Dane techniczne: 1. Napięcie zasilania wynosi 10 V DC. 2. Regulowany sygnał wyjściowy jest ograniczony do wartości min. i max.. 3. Stopień ochrony: montaż podtynkowy – IP44. Montaż natynkowy – IP54. 4. Maksymalna temperatura otoczenia 40°C. 5. Maksymalna wilgotność otoczenia 90% bez kondensacji. 6. Produkt jest zgodny z wymogami dyrektywy niskonapięciowej (LVD) 2014/35/UE, dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/UE, dyrektywy w sprawie ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) 2011/65/UE oraz norm EN 55011:2009/A1:2010; EN 61326-1:2013; EN 61010-1:2010; EN 61000-3-2:2018. Oznaczony znakiem CE. 7. Ten produkt spełnia wymagania stopnia ochrony IP54 zgodnie z międzynarodową normą IEC 60529. Spełnia również następujące normy: LST EN 60529:1999, LST EN 60529:1999/A1+AC:2002, LST EN 60529:1999/A2:2014, LST EN 60529:1999/AC:2017, LST EN 60529:1999/A2:2014/AC:2019 IP54.	Technical data: 1. The supply voltage is 10 VDC. 2. The adjustable output signal is limited with minimum and maximum. 3. Protection class: IP44/54. When installed in a flush-mounted box – IP44. When installed in an overhead box – IP54. 4. The max. ambient temperature 40°C. 5. The max. ambient humidity 90% without the condensation. 6. This product conforms with the requirements of the Low Voltage Directive (LVD) 2014/35/EU, Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU, Restriction of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Directive (RoHS) 2011/65/EU and standards EN 55011:2009/A1:2010; EN 61326-1:2013; EN 61010-1:2010; EN 61000-3-2:2018. Marked with CE. 7. This product conforms with the requirements of the IP54 protection class according to the international standard IEC 60529. Also, conforms with these standards: LST EN 60529:1999, LST EN 60529:1999/A1+AC:2002, LST EN 60529:1999/A2:2014, LST EN 60529:1999/AC:2017, LST EN 60529:1999/A2:2014/AC:2019 IP54.

Typ Type	Napięcie zasilania [VDC] Input voltage [VDC]	Wymiary AxBxCxD [mm] Dimensions AxBxCxD [mm]	Waga [kg] Weight [kg]
EC-10 4 stopnie/ EC-10 with 4 steps	10	80x80x65x60	0,16

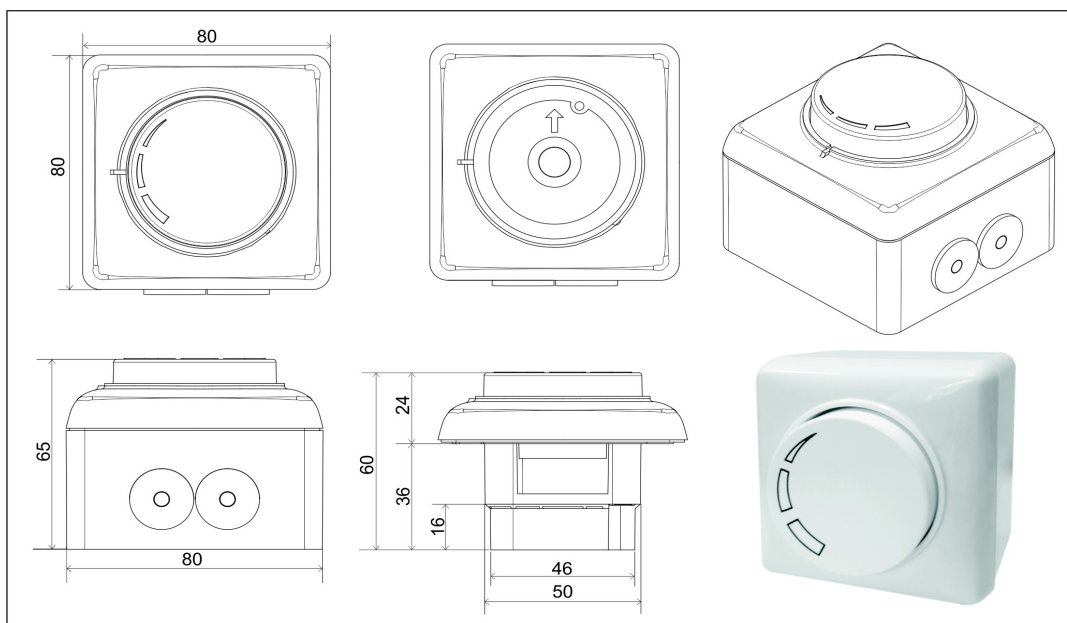
Tabela 1/Table 1

Transport i magazynowanie Wszystkie produkty są pakowane przez producenta w sposób zapewniający normalne warunki transportu. Do rozładunku i przechowywania należy używać odpowiednich podnośników, aby zapobiec uszkodzeniu produktu i obrażeniom pracowników. Należy upewnić się, że sterownik nie przestawia pokrętki w dół. Do czasu ostatecznego montażu produkty należy przechowywać w suchym miejscu o wilgotności nieprzekraczającej 70% (20°C), a średnia temperatura otoczenia musi wynosić 5–40°C. Miejsce przechowywania musi być zabezpieczone przed wodą i brudem. Należy unikać długotrwałego przechowywania. Nie zaleca się przechowywania produktów dłużej niż 1 (jeden) rok.	Transport and storage All products are packed by the producer for normal transporting conditions. For unloading and storing use proper lifters to prevent product damage and employee injuries. Make sure that the controller does not put the rotary switch downwards. Until final installation store products in a dry place with humidity not more than 70% (20°C), average ambient temperature must be 5 -40°C. The storage place must be covered from water and dirt. Avoid long-term storing. It is not recommended to store products for more than 1 (one) year.
Montaż 1. Sterownik przeznaczony jest do montażu na ścianie. Aby zamontować sterownik na ścianie, należy otworzyć obudowę i przymocować podstawę do ściany za pomocą wkrętów. Po przymocowaniu podstawy do ściany i podłączeniu wszystkich przewodów należy zamknąć obudowę. 2. Sterownika nie wolno instalować w atmosferze wybuchowej i w środowisku zawierającym substancje agresywne. 3. Sterownik przeznaczony jest do montażu wewnątrz pomieszczeń.	Installation 1. The controller designed to be mounted on the wall. For fixing the wall the enclosure should be opened and the base part attached to the wall with screws. The enclosure should be closed after the base part is attached to the wall and all wires are connected. 2. The controller can not be installed in explosive and aggressive substances atmosphere. 3. The controller is intended for inside installation.
Podłączenie elektryczne 1. Podłączenie elektryczne i serwisowanie może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany elektryk, zgodnie z międzynarodowymi i krajowymi normami dotyczącymi instalacji elektrycznych. 2. Źródło zasilania musi być zgodne z danymi na etykiecie sterownika. 3. Przewody zasilające należy dobrać odpowiednio do napięcia i natężenia prądu sterownika.	Electrical connection 1. Electrical connection and service can be made only by a qualified electrician according to legal international and national electrical installation standards. 2. The power supply source must conform with the data on the controller's label. 3. Supply cables must be selected according to the controller's voltage and current.
Oznaczenie zacisków (Rys. 1) • P – pokrętko potencjometru • + 10 VDC – napięcie zasilania 10 VDC. • 10 VDC GND – masa napięcia zasilania. • + V OUT – napięcie wyjściowe 0-10 VDC.. • V OUT GND – masa napięcia wyjściowego GND.	Terminal marking (Figure 1) • P – the main setpoint potentiometer. • + 10 VDC – supply voltage 10 VDC. • 10 VDC GND – supply voltage GND. • + V OUT – output voltage 0-10 VDC. • V OUT GND – output voltage GND.

Schenat podłączenia/Wiring diagram



Rys. 1/Figure 1



Rys. 2/Figure 2

Serwis Kontroler nie wymaga żadnych specjalnych czynności serwisowych, należy jedynie sprawdzić połączenie elektryczne nie rzadziej niż raz na rok.	Service No special service is required for the controller, only check the electrical connection not less than 1 time per year.
Gwarancja Producent udziela 2-letniej gwarancji od daty wystawienia faktury. Gwarancja obowiązuje pod warunkiem spełnienia wszystkich wymagań dotyczących transportu, magazynowania, instalacji i podłączenia elektrycznego. 1. W przypadku uszkodzenia lub wady produktu w okresie gwarancji, klient zobowiązany jest do poinformowania o tym producenta w ciągu 5 dni i dostarczenia produktu do producenta na koszt klienta. W przeciwnym razie gwarancja traci ważność. 2. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe podczas transportu lub instalacji. 3.	Warranty 1. The manufacturer declares a 2-year warranty term from the date of the manufacturer's invoice. Warranty is applied in case all requirements of transporting, storing, installation and electrical connection are fulfilled. 2. In case of a damaged or faulty product during the warranty term customer must inform the producer within 5 days and deliver the product to manufacture as soon as possible at the customer's costs. In another case, the warranty is not valid. 3. The manufacturer is not responsible for damages which occur during transportation or installation.
Producent zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych	Producer reserve the right to change technical data.

Producent: UAB Valtronika Adres: ul. Nuklono 12, Šiauliai, Litwa Tel. Nr.: +37068720836 E-mail: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com	Producer: UAB Valtronika Address: Nuklono str. 12, Šiauliai, Lithuania Phone number: +37068720836 E-mail: valtronika@valtronika.com https://www.valtronika.com
--	--